



Жан дьо Лафонтен
Кон и магаре

Да си помагаме е нужно в тоя свят.
Умре ли твоят ближен или брат,
помни, ще падне върху теб товара.

Магаре креташе със кон един надут.
Вървеше леко той със своя стар хамут,
а всичко мъкнеше нещастното магаре.
За помощ коня горд помоли то с тъга –
че инак ще умре, преди в града да влезне. –
Молбата ми не е – каза то – – нелюбезна;
половината товар за теб ще е шегга.

Отказа конят, безучастно пръхна;
но щом под бремето другарят му издъхна,
разбра, че сбърка конската глава.
Принуден бе да мъкне той товара
на клетото ослякнало магаре
и кожата му заедно с това.

КРАЙ

© Атанас Далчев, превод
© Александър Муратов, превод

Jean de La Fontaine

Сканиране, разпознаване и редакция: Ивет Костова, 2007

Публикация:

100 шедеври на баснята

Подбор Банчо Банов

Предговор и бележки © Банчо Банов

Превод © КОЛЕКТИВ

Издателство „Народна култура“, София, 1983 г.

Свалено от „Моята библиотека“ [<http://purl.org/NET/mylib/text/3955>]